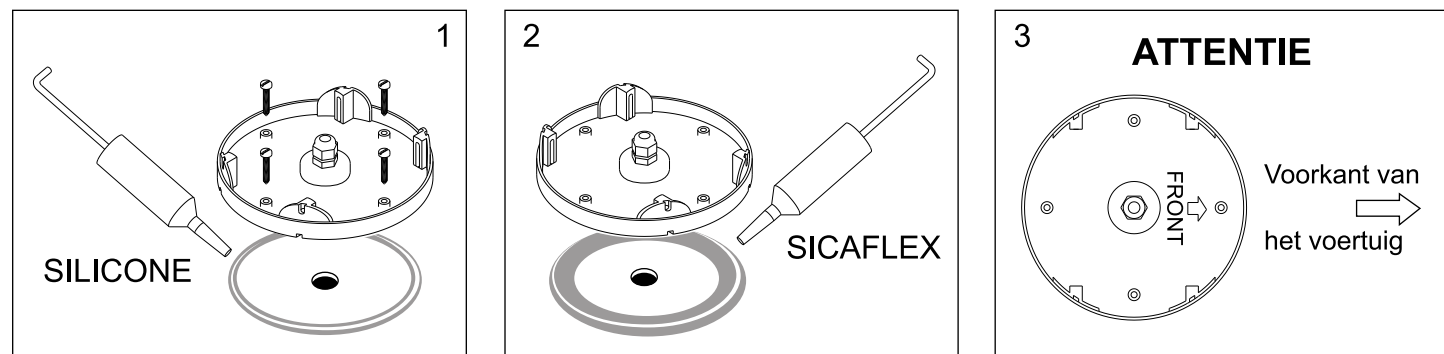


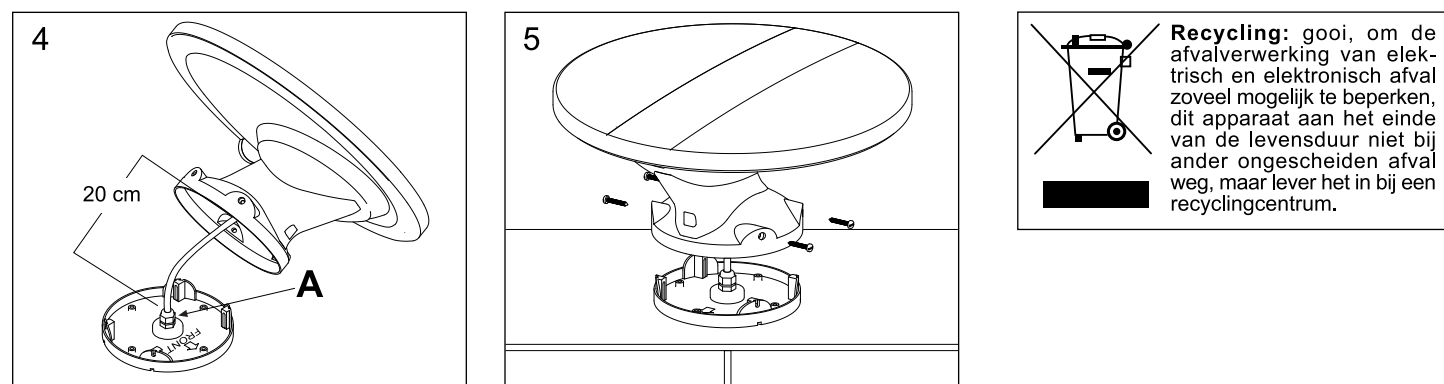
Installatie van de voet



De voet van de antenne kan met 4 schroeven aan het dak bevestigd worden (fig. 1) of met SICALFLEX dat een groot afdichtingsvermogen heeft (fig. 2).

Plaats de voet zodanig dat de pijl FRONT naar de voorkant van het voertuig wijst.

Bevestiging van de antenne



Steek de kabel in de kabeldoorvoer (A), zet hem goed vast en laat ongeveer 20 cm over.

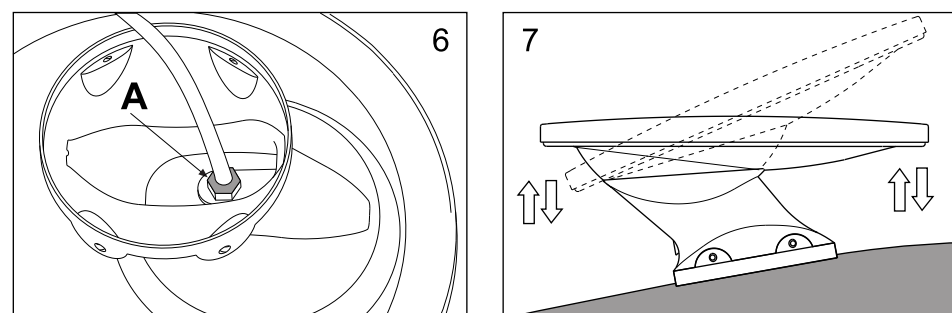
Plaats de antenne op de voet en draai de 4 borgschroeven aan.

Recycling: gooi, om de afvalverwerking van elektrisch en elektronisch afval zoveel mogelijk te beperken, dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij ander ongescheiden afval weg, maar lever het in bij een recyclingcentrum.

Verstelling van de schuine stand van de antenne

Als het dak van het voertuig niet vlak is, dan is het raadzaam om de schuine stand van de antenne te verstellen om ervoor te zorgen dat de antenne als deze geïnstalleerd is evenwijdig is aan de grond. Om de beste prestaties te kunnen leveren moet de antenne namelijk:

- 1) verwijderd zijn van obstakels waardoor de doorkomst van de televisiesignalen beperkt kan worden (bijv. bagagekoffers, airconditioners enz.);
- 2) horizontaal zijn; verder is het belangrijk dat er rekening mee gehouden wordt dat de sterkte van het televisiesignaal onder bomen aanzienlijk verminderd wordt en de ontvangst dus erg slecht kan zijn of het zelfs kan gebeuren dat er helemaal geen ontvangst is.



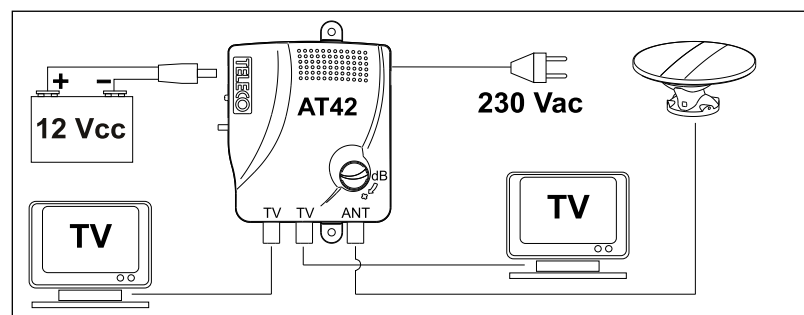
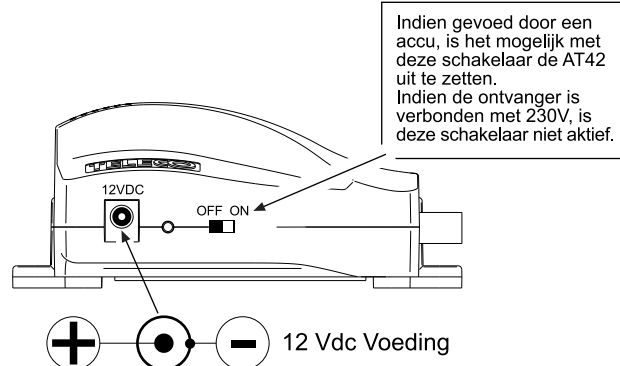
Draai de moer (A) iets (een kwartslag) los.

Plaats de antenne op het dak en knik de antenne zodanig dat hij horizontaal komt te staan. Draai de moer (A) weer aan en zet de antenne op de voet vast.

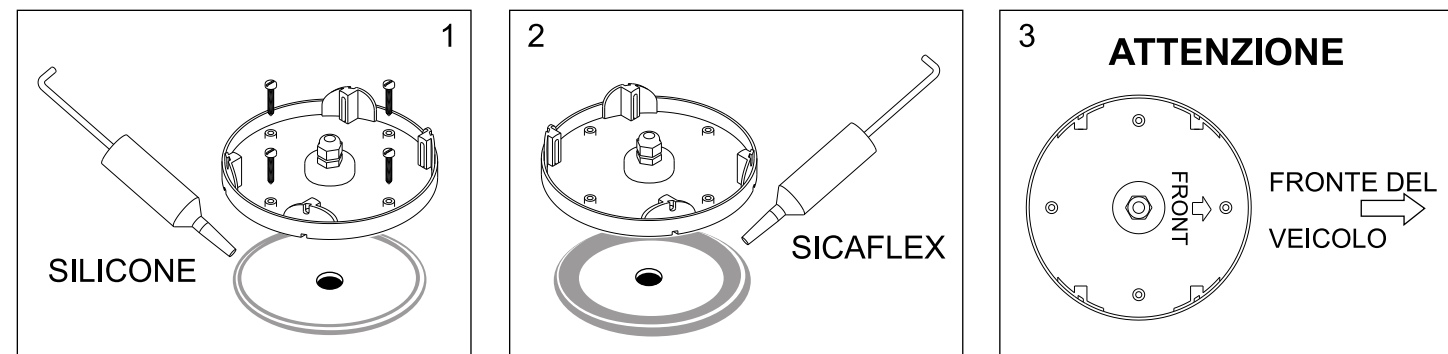
Elektrische aansluitingen

Band: 40-860 MHz
Max. versterking: BI 8 dB / BIII 22 dB / UHF 26 dB
Voeding: 220 Vac / 12-24 Vdc

- 1) Knip de antennekabel op de vereiste lengte af en breng de stekker aan zoals afgebeeld pas op dat er geen enkele draad van de kous tegen de kern van de kabel aan komt.
- 2) Steek de stekker van de antenne in de speciale ingang van de versterker en sluit daarna de TV-toestellen met twee kabel-stukken aan.
- 3) Sluit de AT 42 aan op een aansluiting van 230 Vac of op een accu van 12 (of 24) Volt en let daarbij goed op dat u de + en de - klemmen niet verwisselt.
- 4) Stel terwijl u naar de televisie kijkt de gevoeligheid van de antenne af door net zolang aan de speciale knop "dB+" te draaien totdat u het beste beeld krijgt.



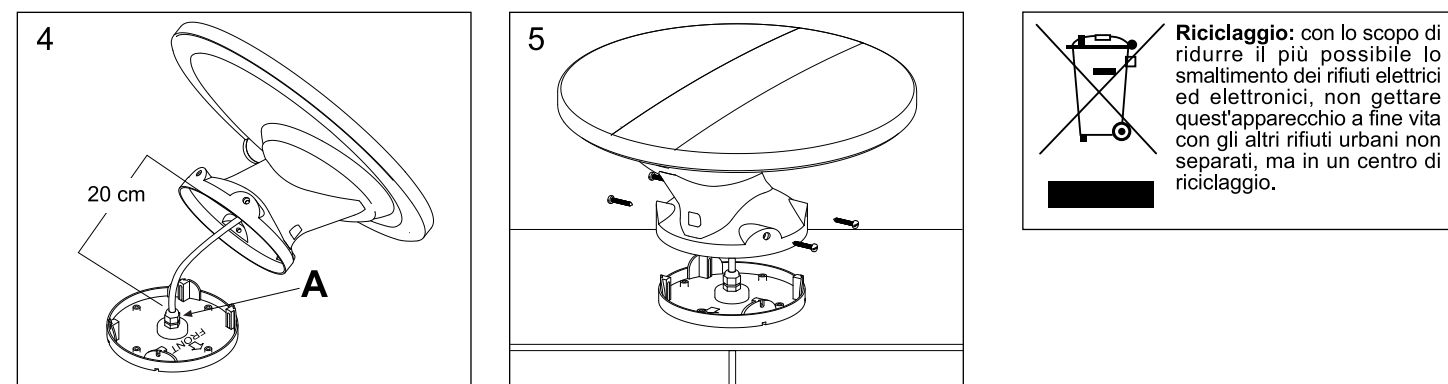
Installazione della base



La base dell'antenna può essere fissata al tetto con 4 viti (Fig. 1) oppure con SYCAFLEX ad alta tenuta (Fig. 2)

Posizionare la base in maniera che la freccia FRONT sia direzionata verso la parte anteriore del veicolo.

Fissaggio dell'antenna



Inserire il cavo nel passacavo (A) e stringerlo adeguatamente per renderlo stagno, lasciando circa 20 cm.

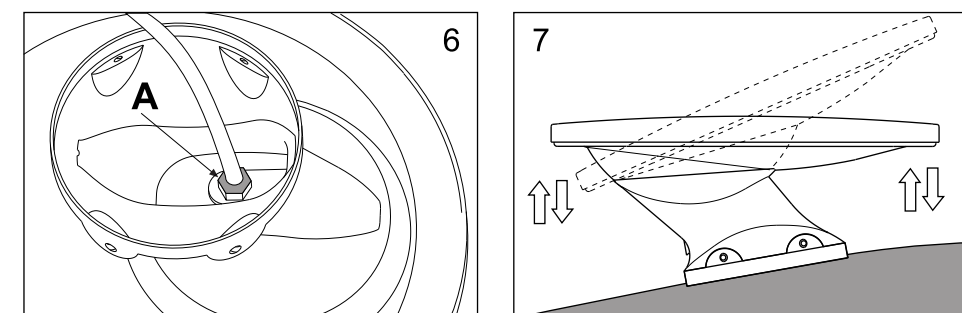
Posizionare l'antenna sulla base ed avvitare le 4 viti di bloccaggio.

Riciclaggio: con lo scopo di ridurre il più possibile lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici, non gettare quest'apparecchio a fine vita con gli altri rifiuti urbani non separati, ma in un centro di riciclaggio.

Variatione dell'inclinazione dell'antenna.

Nel caso che il tetto del veicolo non sia piano è consigliabile variare l'inclinazione dell'antenna affinché la stessa, una volta installata, si presenti parallela al terreno. Infatti per ottenere il massimo delle prestazioni l'antenna deve essere:

- 1) Lontana da ostacoli che possono limitare il passaggio dei segnali televisivi (ad es. bauliere, condizionatori ecc.)
- 2) In posizione orizzontale. E' inoltre importante tener presente che sotto agli alberi il segnale televisivo si riduce notevolmente e quindi la ricezione può diventare molto scadente o addirittura nulla.

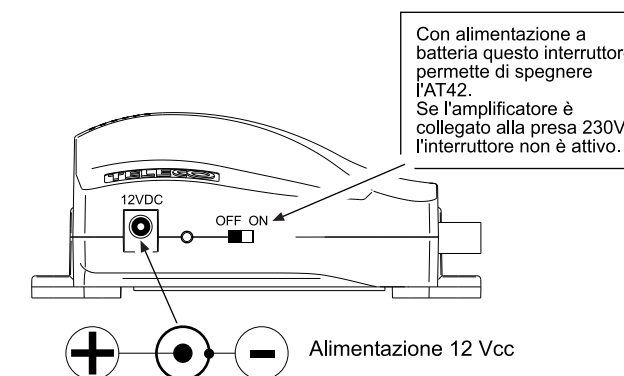


Svitare leggermente (un quarto di giro) il dado (A)

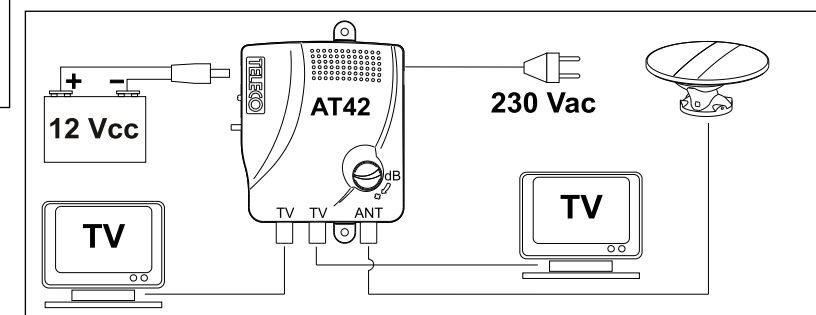
Posare l'antenna sul tetto ed inclinarla fino a renderla orizzontale. Avvitare nuovamente il dado (A) e fissare l'antenna sulla base.

Collegamenti elettrici

Banda: 40-860 MHz
Guadagno Max. BI 0 dB / BIII 9 dB / UHF 26 dB
Alimentazione: 220 Vac / 12-24 Vcc

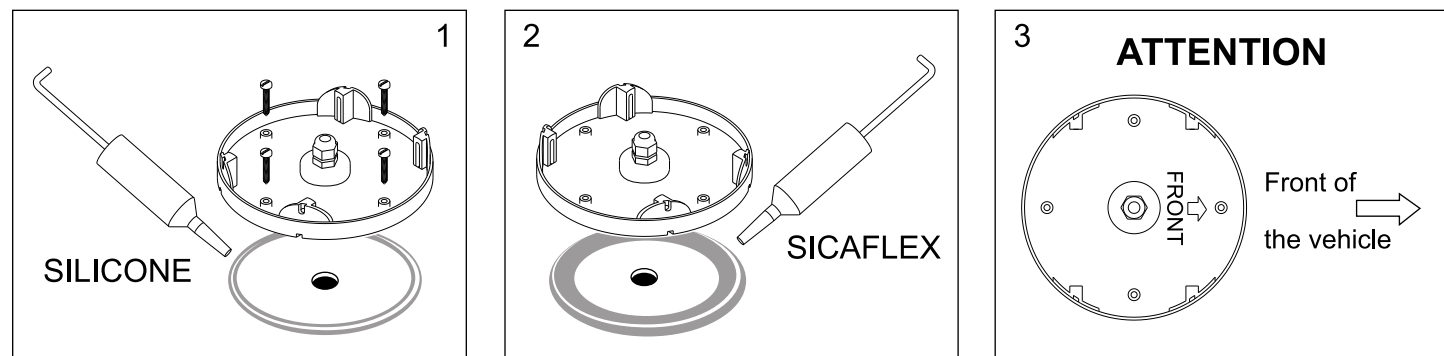


- 1) Tagliare il cavo dell'antenna alla lunghezza necessaria e applicare il connettore facendo attenzione che nessun filo della calza vada a toccare l'anima del cavo.
- 2) Introdurre il connettore dell'antenna nell'apposito ingresso dell'amplificatore e collegare quindi gli apparecchi TV con due spezzoni di cavo.
- 3) Collegare l'AT 42 con una presa 230 Vac oppure ad una batteria a 12 (o 24) Volt, facendo ben attenzione a non invertire i morsetti + e -.
- 4) Osservando il televisore regolare la sensibilità dell'antenna ruotando l'apposita manopola " dB+ " fino ad ottenere la migliore immagine.



WING Omni-Directional TV Antenna

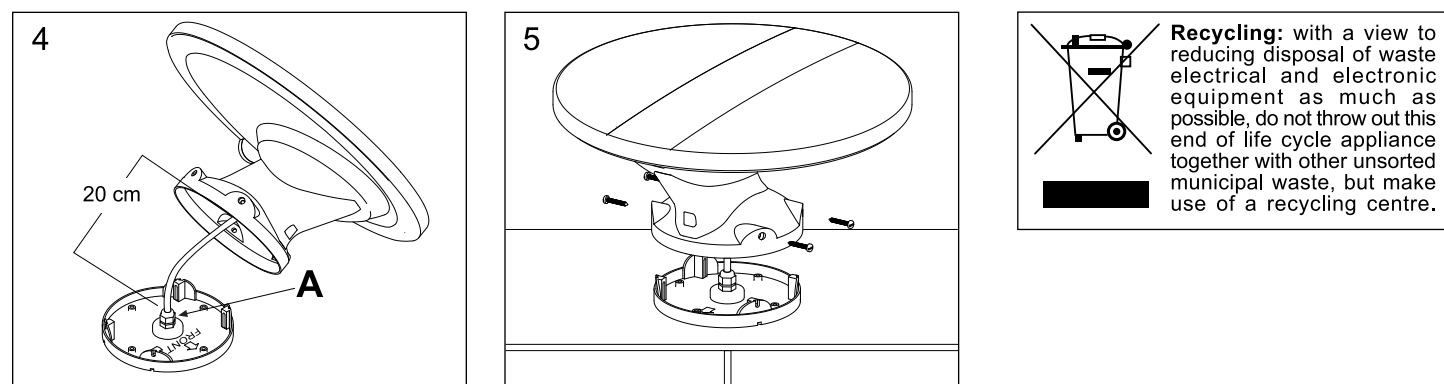
Installing the base



The base of the antenna may be attached to the roof by means of 4 screws (Fig. 1) or else using high-seal SYCAFLEX (Fig. 2)

Position the base so that the FRONT arrow points towards the front of the vehicle.

Fixing the antenna



Fit the cable into the cable lead (A) and tighten it so as to make it waterproof, leaving it at about 20 cm.

Position the antenna on the base and tighten the 4 fastening screws.

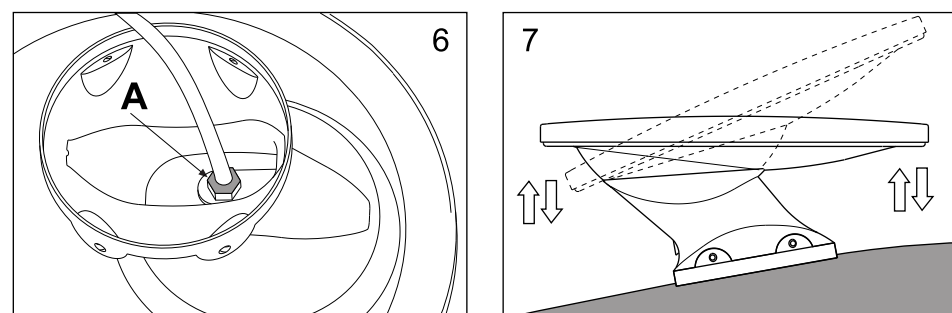
Recycling: with a view to reducing disposal of waste electrical and electronic equipment as much as possible, do not throw out this end of life cycle appliance together with other unsorted municipal waste, but make use of a recycling centre.

Changing the slant of the antenna.

Should the roof of the vehicle not be flat, we suggest you change the slant of the antenna so that it is parallel to the ground when installed. In fact, in order to give its best performance, the antenna must be:

1) Far from any obstacles which can hinder the passage of TV signals (for example trunk holders, air conditioners, etc.)

2) In a horizontal position. One should also bear in mind that TV signals diminish considerably beneath trees, and reception can be poor or even non-existent.

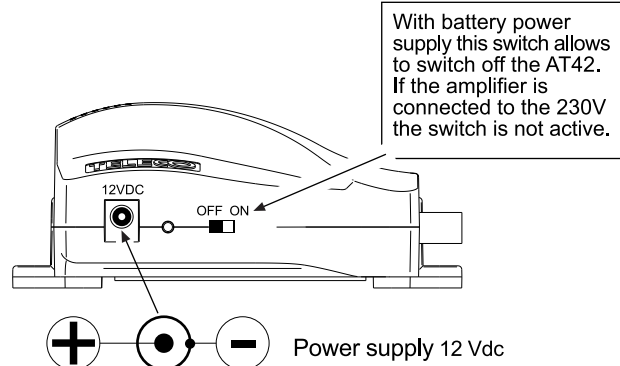


Loosen the nut (A) slightly (by one quarter of a turn).

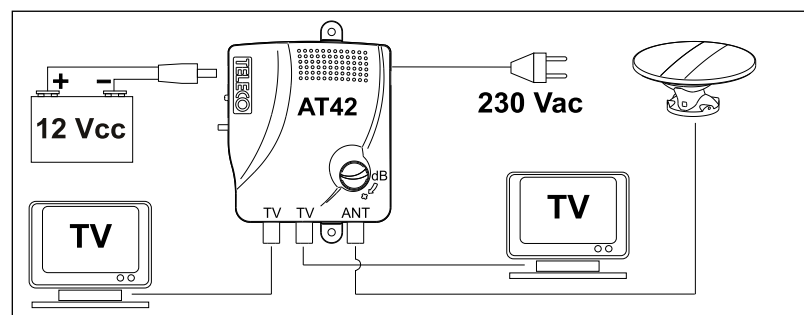
Lay the antenna on the roof and slant it until it becomes horizontal. Tighten the screws (A) again and fasten the antenna to the base.

Wiring connections

Band: 40-860 MHz
Max. Gain BI 8 dB / BIII 22 dB / UHF 26 dB
Power supply: 220 Vac / 12-24 Vdc

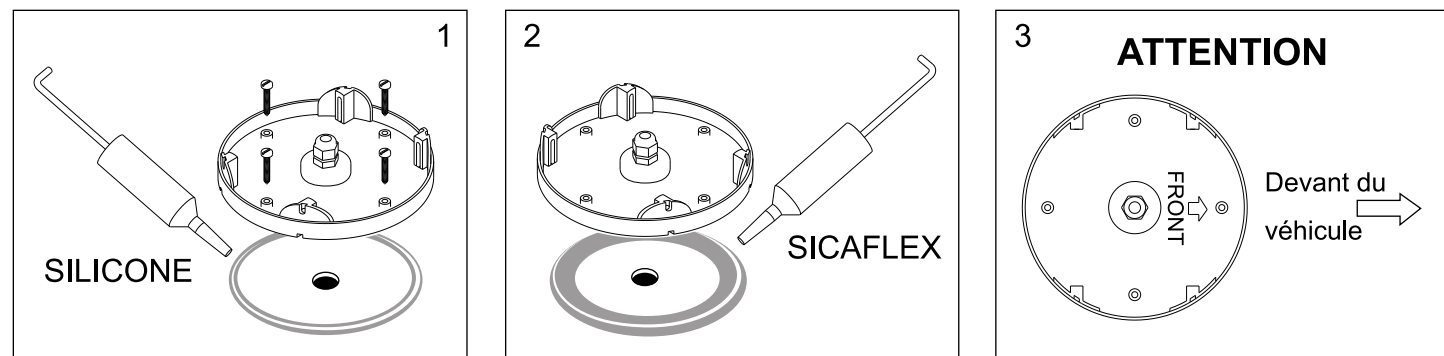


- 1) Cut the antenna cable to the proper length and apply the connector. Make sure no wire of the braiding touches the core of the cable.
- 2) Fit the antenna connector into the relevant input of the amplifier and then connect the TV sets using two pieces of cable.
- 3) Connect AT 42 to a 230 Vac power source or else to a 12 (or 24) Volt battery. Make sure you do not mix up the + and - clamps.
- 4) Look at the TV set and adjust the sensitivity of the antenna by turning the "dB+" handle until you get the best image.



WING Antenne TV omnidirectionnelle

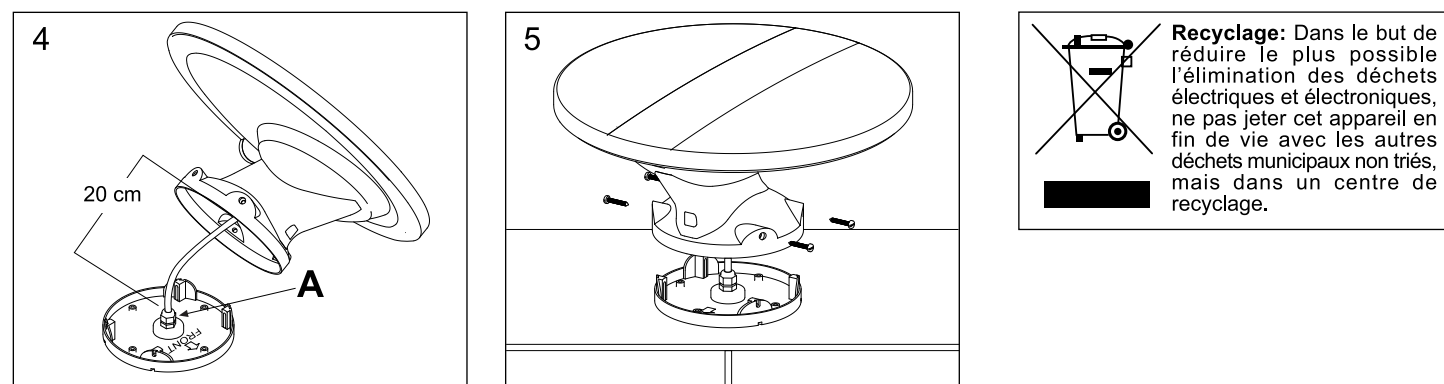
Installation de la base



La base de l'antenne peut être fixée au toit à l'aide de 4 vis (Fig. 1) ou avec SYCAFLEX à étanchéité élevée (Fig. 2)

Positionner la base de façon à ce que la flèche FRONT ("DEVANT") soit dans la direction de la partie avant du véhicule.

Fixation de l'antenne



Introduire le câble dans le passe-câble (A) et le serrer de façon appropriée pour le rendre étanche, en laissant environ 20 cm.

Positionner l'antenne sur la base et visser les 4 vis de blocage.

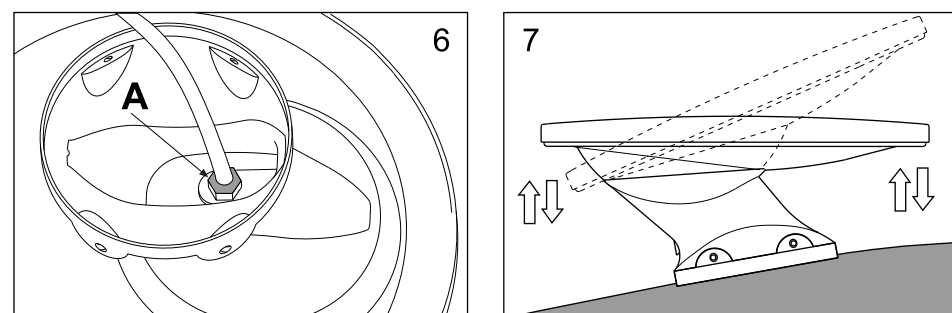
Recyclage: Dans le but de réduire le plus possible l'élimination des déchets électriques et électroniques, ne pas jeter cet appareil en fin de vie avec les autres déchets municipaux non triés, mais dans un centre de recyclage.

Variation de l'inclinaison de l'antenne.

Si le toit du véhicule n'est pas plat, il est recommandé de changer l'inclinaison de l'antenne afin qu'elle soit parallèle au terrain lorsqu'elle est installée. En effet, pour obtenir les performances maximum, l'antenne doit être:

1) Eloignée des obstacles pouvant limiter le passage des signaux de télévision (par exemple: coffre porte-bagages, conditionneurs, etc.)

2) En position horizontale. Il est en outre important de tenir compte du fait que, sous les arbres, le signal de télévision est considérablement réduit et, par conséquent, la réception peut être très mauvaise ou même nulle.

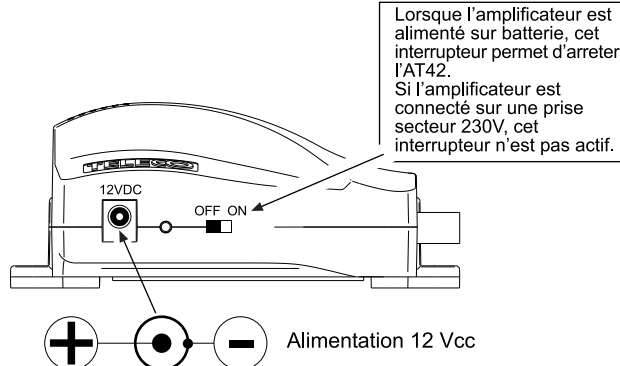


Dévisser légèrement (un quart de tour) l'écrou (A)

Poser l'antenne sur le toit et l'incliner jusqu'à ce qu'elle soit horizontale. Visser de nouveau l'écrou (A) et fixer l'antenne sur la base.

Branchements électriques

Bande: 40-860 MHz
Gain Maxi BI 8 dB / BIII 22 dB / UHF 26 dB
Alimentation: 220 Vca / 12-24 Vcc



- 1) Couper le câble de l'antenne selon la longueur nécessaire et appliquer le connecteur comme représenté en faisant attention à ce qu'aucun fil du guipage textile touche l'âme du câble.
- 2) Introduire le connecteur de l'antenne dans l'entrée de l'amplificateur prévue à cet effet, puis brancher les appareils TV avec les deux parties de câble.
- 3) Brancher l'AT 42 à une prise 230 Vca ou à une batterie à 12 (ou 24) Volt, en faisant très attention à ne pas inverser les bornes + et -.
- 4) Tout en regardant l'écran de télévision, régler la sensibilité de l'antenne en tournant la poignée prévue à cet effet "dB+" jusqu'à ce que la meilleure image apparaisse.

